



## SCHMERZKLINIK KIEL

Klinik für neurologisch-  
verhaltensmedizinische  
Schmerztherapie

Prof. Dr. Hartmut Göbel · Schmerzlinik Kiel · Heikendorfer Weg 9-27 · D-24149 Kiel

Panasonic Deutschland  
z.Hd. Herrn Boris Kalweit  
CE Medical Care  
Winsbergring 15  
  
22525 Hamburg

Bearbeiter(in)	Tel.-Durchwahl	Fax.-Durchwahl	E-mail	Kiel, am
Prof. Dr. Göbel	0431 20099-65	0431-20099-35	hg@schmerzlinik.de	22.10.2008 Gö/Br

### Einsatz des Panasonic Massagesessel EP 30002

Wir untersuchten den therapeutischen Effekt der Anwendung des Panasonic Massagesessels EP 30002 in der Behandlung von Patienten mit muskulären Schmerzen des Nacken- und Schultergürtels. Dabei wurden gezielt die Junetsu-Massagetechnik, die dieser Massagesessel zur Verfügung stellt, eingesetzt. Die Junetsu-Technik bildet die menschliche Massagetechnik in der professionellen Massage ab und basiert auf sehr schnellen, kleinen kreisförmigen gezielten Daumenbewegungen. Der Effekt realisiert schnelle Lösungen von tiefsitzenden muskulären Triggerpunkten und muskulären Verspannungen. Der Massagesessel kann dabei gezielt auf lokale Körperregionen eingestellt werden und somit eine fokussierte Therapie ermöglichen.

In dieser Pilotstudie erfolgte eine regelmäßige tägliche Behandlung, die dreimal pro Tag durchgeführt wurde. Insgesamt erfolgte eine Behandlungsserie über zehn Tage. Die Patienten führten während dieser Zeit ein Schmerztagebuch. Damit wurde die tägliche Zeitdauer von Muskelschmerzen, die Schmerzintensität und die gefühlte Muskelanspannung im Bereich der Nackenmuskulatur, der Muskulatur des Schultergürtels und des Rückens erfasst. Zur quantitativen Auswertung wurde eine 10-stufige visuelle Analogskala eingesetzt.

Als Ergebnis zeigte sich, dass alle untersuchten Parameter eine hochsignifikante Verbesserung nachweisen konnten. Das Spannungsgefühl in der Nackenmuskulatur reduzierte sich um 7,3 Skalenteile auf 1,1 Skalenteil am Ende der Behandlung. Die Zeitspanne der täglichen Schmerzstunden sank ebenfalls bedeutsam. Währendem zu Beginn der Behandlung Schmerzen an über 14 Stunden pro Tag bestanden, konnten am Ende der Behandlung im Mittel nur noch Schmerzen an 40 Minuten pro Tag erfasst werden. Die Schmerzintensität zu Beginn der Behandlung wurde mit 8,4 Skalenteilen angegeben. Nach 14-tägiger Behandlung wurde im Mittel eine Schmerzintensität von 1,1 Skalenteilen notiert.

Die Analyse zeigte eine hochsignifikante Reduktion muskulärer Verspannungen und muskulärer Schmerzen durch den regelmäßigen Einsatz des Massagesessels. Es wird eine signifikante Schmerzreduktion bei gleichzeitiger Reduktion der muskulären Anspannung und der muskulären Triggerpunkte festgestellt. Die tägliche Zeit mit Schmerzen reduziert sich hochsignifikant. Es findet sich eine deutliche klinische Lo-

### Prof. Dr. Hartmut Göbel

Ärztlicher Direktor  
Facharzt für Neurologie  
Spezielle Schmerztherapie  
Psychotherapie  
Diplom-Psychologe (Univ.)

Heikendorfer Weg 9-27  
D-24149 Kiel

Tel. 0431-20099-65  
Fax 0431-20099-35

E-mail: hg@schmerzlinik.de  
Internet: www.schmerzlinik.de

### Anmeldungen

Sprechstunde Prof. H. Göbel  
Tel. 0431-20099-65  
Fax 0431-20099-4712  
E-mail: fromm@schmerzlinik.de

Stationäre Aufnahme  
Tel. 0431-20099-39  
Fax 0431-20099-99  
E-mail: aufnahme@schmerzlinik.de

Prä- und poststationäre Behandlung  
Ltd. Oberarzt Dr. A. Heinze  
Tel. 0431-20099-82  
Fax 0431-20099-99  
E-mail: heinze@schmerzlinik.de

Stationen  
Tel. 0431-20099-82

Download Aufnahmecheckliste  
www.schmerzlinik.de

### Behandlungsschwerpunkte

Migräne und  
Kopfschmerzkrankungen  
Schmerzen bei Erkrankungen der  
Muskulatur und des  
Bewegungsapparates  
Neurogene Schmerzen bei  
Erkrankungen des peripheren  
und zentralen Nervensystems  
Schmerzen bei Unfallschäden  
Verhaltensmedizin

### Verwaltung

Schmerzlinik Kiel GmbH & Co KG  
Heikendorfer Weg 9-27 · D-24149 Kiel  
E-mail: kiel@schmerzlinik.de  
AG Kiel HRB 4686

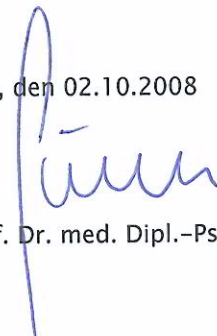
Komplementärin:  
Schmerzlinik Kiel Verwaltungs-GmbH  
AG Kiel HRA 3758  
Geschäftsführer:  
Prof. Dr. Hartmut Göbel

Bankverbindung: Apobank Kiel  
Konto-Nr. 000 643 4665  
BLZ: 210 906 19

IK 260 101 923

ckerung der betroffenen Muskulatur, die muskuläre Allodynie und Hyperpathie remittieren vollständig. Die Studie zeigt, dass die systematische Nutzung des Panasonic Massagesessels EP 30002 und die gezielte Nutzung der Junetsu-Technik zu einer signifikanten und zudem sehr angenehmen Verbesserung von Schmerzen und Verspannungen der Schulter-, Nacken- und Rückenmuskulatur führt und einen wichtigen Beitrag zur Behandlung dieser Beschwerden leisten kann.

Kiel, den 02.10.2008

A handwritten signature in blue ink, consisting of a large, stylized initial 'G' followed by several loops and a final flourish.

Prof. Dr. med. Dipl.-Psych. H. Göbel